



Briuselis, 2026 m. spalio 23 d.
(OR. en)

14845/26

EF 275
ECOFIN 1354
ENV 1282
DELECT 165

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	C(2026) 6909 final
Dalykas:	KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../... 2026 10 02 kuriuo ištaisomos Deleguotojo reglamento (ES) 2021/2178, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/852 papildomas nustatant įmonių, kurioms taikomas Direktyvos 2013/34/ES 19a arba 29a straipsnis, atskleistinos informacijos apie aplinkos atžvilgiu tvarią veiklą turinį bei pateikimą ir nustatant metodiką, taikytiną vykdant tą informacijos atskleidimo prievolę, teksto redakcijos tam tikromis kalbomis

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2026) 6909 final.

Pridedama: C(2026) 6909 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2026 10 02
C(2026) 6909 final

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2026 10 02

kuriuo ištaisomos Deleguotojo reglamento (ES) 2021/2178, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/852 papildomas nustatant įmonių, kurioms taikomas Direktyvos 2013/34/ES 19a arba 29a straipsnis, atskleistinos informacijos apie aplinkos atžvilgiu tvarią veiklą turinį bei pateikimą ir nustatant metodiką, taikytiną vykdant tą informacijos atskleidimo prievolę, teksto redakcijos tam tikromis kalbomis

(Tekstas svarbus EEE)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. DELEGUOTOJO AKTO BENDROSIOŠ APLINKYBĖS

Deleguotojo reglamento (ES) 2021/2178 teksto redakcijose čekų ir latvių kalbomis yra klaidų. Siekiant teksto redakcijas tomis kalbomis suderinti su teksto redakcijomis kitomis kalbomis, reikia priimti Deleguotąjį reglamentą, kuriuo ištaisomas Deleguotasis reglamentas (ES) 2021/2178.

2. DELEGUOTOJO AKTO TEISINIAI ASPEKTAI

Šiuo deleguotuoju reglamentu ištaisomos vertimo klaidos teksto redakcijose čekų ir latvių kalbomis.

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2026 10 02

kuriuo ištaisomos Deleguotojo reglamento (ES) 2021/2178, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/852 papildomas nustatant įmonių, kurioms taikomas Direktyvos 2013/34/ES 19a arba 29a straipsnis, atskleistinos informacijos apie aplinkos atžvilgiu tvarią veiklą turinį bei pateikimą ir nustatant metodiką, taikytiną vykdant tą informacijos atskleidimo prievolę, teksto redakcijos tam tikromis kalbomis

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2020/852 dėl sistemos tvariam investavimui palengvinti sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/2088¹, ypač į jo 8 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2021/2178² teksto redakcijoje čekų kalba yra klaidų 8 straipsnio 3 dalyje. Tos dalies pirmoje pastraipoje nurodytas neteisingas ataskaitinis laikotarpis, kurio pagrindiniai veiklos rezultatų rodikliai turi būti pateikti nefinansinėje ataskaitoje. Dėl šios klaidos keičiasi tos nuostatos prasmė ir esmė. Tos dalies antroje pastraipoje esanti klaida lemia kalbinį nenuoseklumą;
- (2) Deleguotojo reglamento (ES) 2021/2178 teksto redakcijų čekų ir latvių kalbomis I priedo 1.1.1 papunkčio antros pastraipos a punkte yra klaida, susijusi su įžanginės formuluotės jungtuku, dėl kurio vertimo prasmė yra priešinga;
- (3) Deleguotojo reglamento (ES) 2021/2178 teksto redakcijos latvių kalba I priedo 1.1.1 papunkčio antros pastraipos b punkte yra klaida, susijusi su įžanginės formuluotės jungtuku, dėl kurio vertimo prasmė yra priešinga;
- (4) todėl Deleguotojo reglamento (ES) 2021/2178 teksto redakcijos čekų ir latvių kalbomis turėtų būti atitinkamai ištaisytos. Teksto redakcijų kitomis kalbomis taisyti nereikia,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

(netaikoma teksto redakcijai lietuvių kalba)

¹ OL L 198, 2020 6 22, p. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj>.

² 2021 m. liepos 6 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2021/2178, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/852 papildomas nustatant įmonių, kurioms taikomas Direktyvos 2013/34/ES 19a arba 29a straipsnis, atskleistinos informacijos apie aplinkos atžvilgiu tvarią veiklą turinį bei pateikimą ir nustatant metodiką, taikytiną vykdant tą informacijos atskleidimo prievolę, (OL L 443, 2021 12 10, p. 9, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2178/oj>).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2026 10 02

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN